



ADMINISTRATION COMMUNALE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE
GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JOOST-TEN-NODE

CONSEIL COMMUNAL DU 27 MARS 2024
GEMEENTERAAD VAN 27 MAART 2024

PROCÈS VERBAL
PROCES-VERBAAL

Présents Aanwezig	Ahmed Medhoune, <i>Président du Conseil/Voorzitter van de Raad</i> ; Emir Kir, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ; Philippe Boïketé, Nezahat Namli, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Dorah Ilunga Kabulu, Lydia Desloover, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Halil Disli, Luc Frémal, Safa Akyol, Hatice Özlücanbaz, Muhamet Begaj, Malika Mhadi, Yves Bassambi, Pauline Warnotte, Elodie Cornez, Hassan Marso, Dora Suntaxi Gualotuna , Thomas Doesselaere, Rudolph Alexandre, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Marie-Rose Laevers, <i>Secrétaire communale/Gemeentesecretaresse</i> .
Excusés Verontschuldigd	Loubna Jabakh, <i>Échevin(e)/Schepen</i> ; Abdesselam Smahi, Frédéric Roekens, Serob Muradyan, Ismail Luahabi, Pascal Lemaire, Halit Akkas, Charlotte Velge, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

Ouverture de la séance à 20:00
Opening van de zitting om 20:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

1 **Communication.**

La motion (point 18) est traitée après le point 2.

Le Conseil prend connaissance.
21 votants : 21 votes positifs.

Mededeling.

De motie (punt 18) wordt na punt 2 behandeld.

De Raad neemt kennis.
21 stemmers : 21 positieve stemmen.

2 **Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 14 février 2024; approbation.**

Approbation du procès-verbal de la séance du 14 février 2024.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
21 votants : 21 votes positifs.

Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 14 februari 2024; goedkeuring.

Goedkeuring van het proces-verbaal van de zitting van 14 februari 2024.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
21 stemmers : 21 positieve stemmen.

3 Changement de nom de la rue de Bruyn en rue Marguerite Coppin.

Décision:

*De changer le nom de la rue De Bruyn en «rue Marguerite Coppin ».
D'envoyer la décision à la tutelle.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.
21 votants : 21 votes positifs.

Naamswijziging van De Bruynstraat in Marguerite Coppinstraat

Beslissing:

*Om de naam van de De Bruynstraat te wijzigen in « Marguerite Coppinstraat »
Om het besluit naar de toezichhoudende overheid te zenden.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
21 stemmers : 21 positieve stemmen.

4 Propriétés communales: location d'un rez-de-chaussée commercial sis rue Verte, 51 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode

Le point est reporté.
21 votants : 21 votes positifs.

Verhuur Patrimonium: Verhuur van een gelijkvloers gelegen Vertestraat 51 te 1210 Sint-Joost-ten-Node

Het punt wordt verdaagd.
21 stemmers : 21 positieve stemmen.

*Luc Frémal quitte la séance / verlaat de zitting.
Yves Bassambi quitte la séance / verlaat de zitting.
Pauline Warnotte quitte la séance / verlaat de zitting.*

5 **Signature d'une convention entre l'asbl CreaD (Creative District) et la Commune de Saint-Josse-ten-Noode, pour l'occupation temporaire et précaire d'un local situé rue de Brabant, 23 à 1210 Bruxelles, cellule n° 14.**

Décide de procéder à la signature de la convention entre l'asbl CreaD (Creative District) et la Commune de Saint-Josse-ten-Noode, pour l'occupation temporaire et précaire d'un local situé rue de Brabant, 23 à 1210 Bruxelles, cellule n° 14.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

18 votants : 18 votes positifs.

Ondertekening van de overeenkomst tussen de vzw CreaD (Creative District) en de Gemeente Sint-Joost-ten-Node voor de tijdelijke en preciaire bezetting van een lokaal gelegen in de Brabantstraat 23 te 1210 Brussel, perceel n° 14.

Over te gaan tot de ondertekening van de overeenkomst tussen de vzw CreaD (Creative District) en de Gemeente Sint-Joost-ten-Node voor de tijdelijke en preciaire bezetting van een lokaal gelegen Brabantstraat 23 te 1210 Brussel, perceel n° 14.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

18 stemmers : 18 positieve stemmen.

Luc Frémal entre en séance / treedt in zitting.

Safa Akyol quitte la séance / verlaat de zitting.

6 **Comptes 2022 ; approbation**

Décide:

D'approuver la modification budgétaire n°99

D'arrêter et d'approuver les comptes communaux de l'exercice 2022.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

18 votants : 18 votes positifs.

Rekeningen 2022 ; goedkeuring

Beslist :

De begrotingswijziging nr. 99 goed te keuren

De gemeentelijke rekeningen voor het dienstjaar 2022 vast te stellen en goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

18 stemmers : 18 positieve stemmen.

Safa Akyol entre en séance / treedt in zitting.

7 **Ecole Sint-Joost-aan-Zee; mission d'auteur de projet pour l'extension de l'école (PHASE 1/ Braemt 51) ; Approbation des conditions et du mode de passation ; Procédure négociée directe avec publication préalable**

Décision :

- d'approuver le cahier des charges N° 2024/4628 et le montant estimé du marché "Ecole Sint-Joost-aan-Zee; mission d'auteur de projet pour l'extension de l'école (PHASE 1/ Braemt 51)", établis par le Département des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 219 954,24€ HTVA, soit 12% du montant estimé des travaux, soit **266 144,63 € TVAC**.

- de passer le marché par la procédure négociée directe avec publication préalable.

- de compléter, d'approuver et d'envoyer l'avis de marché au niveau national.

- de transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

- de financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire 2024 une fois celui-ci approuvé par la Tutelle aux articles 7211-723-60 (50 %) et 7221-723-60 (50 %).

Le Conseil approuve le projet de délibération.

19 votants : 19 votes positifs.

Sint-Joost-aan-Zeeschool; missie van projectauteur voor de uitbreiding van de school (FASE 1/Braemt 51); Goedkeuring van de voorwaarden en wijze van gunning; Rechtstreekse onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking

Beslist :

- goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. 2024/4628 en de raming voor de opdracht "**Sint-Joost-aan-Zeeschool; missie van projectauteur voor de uitbreiding van de school (FASE 1/ Braemt 51)**", opgesteld door Afdeling Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt **266 144,63 € TVAC**;

- bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking;

- de aankondiging van de opdracht wordt ingevuld, goedgekeurd en bekendgemaakt op nationaal niveau;

- deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken;

- de uitgave voor deze opdracht is voorzien in aan de buitengewone begroting 2024 zodra deze door de Toezichtautoriteit is goedgekeurd in de artikelen 7211-723-60 (50%) en 7221-723-60 (50%).

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

19 stemmers : 19 positieve stemmen.

8 Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (F.R.B.R.T.C.) ; Investissements visant le développement de solutions informatiques applicatives dans les domaines de la gestion financière, des ressources humaines, du personnel et de la paie des communes ; Projet « We Pulse » FIN, Soft & Hard HR ; Approbation de la Convention de prêt.

Décision :

d'approuver la Convention de prêt du F.R.B.R.T.C pour un montant de **713.188,42 euros** destiné à financer l'investissement suivant : développement de solutions informatiques applicatives dans les domaines de

a. la gestion financière de la commune (FIN);

b. la gestion des ressources humaines de la commune (GRH - Soft HR);

*c. la gestion du personnel et de la paie de la commune (GRH - Hard HR).
de la commune de Saint-Josse-ten-Noode – Projet « We Pulse » domaines FIN, Soft HR,
Hard HR.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.
19 votants : 19 votes positifs.

**Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (B.G.H.G.T.) ;
Investerings in verband met ontwikkeling van IT-applicatie oplossingen binnen de domeinen
van het financieel beheer (FIN), het beheer van de human resources, het beheer van het
personeel en van de payroll van de gemeenten ; Project « We Pulse » FIN, Soft & Hard HR ;
Goedkeuring van de Leningsovereenkomst.**

Beslissing :

*Om de volgende Leningsovereenkomst van het B.G.H.G.T goed te keuren voor een bedrag
van **713.188,42 euros** bestemd voor de financiering van investeringen van de gemeente
voor de ontwikkeling van IT-applicatie-oplossingen in de volgende domeinen :*

a. het financieel beheer van de gemeente (FIN);

b. het beheer van human resources van de gemeente (BHR – soft HR);

*c. het beheer van het personeel en van de payroll van de gemeente (BHR – hard HR)
van de gemeente van Sint-Joost-ten-Node – Project « We Pulse » domeinen FIN, Soft HR,
Hard HR.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
19 stemmers : 19 positieve stemmen.

**9 Convention entre le Centre Hospitalier Universitaire Saint-Pierre et la commune concernant
l'utilisation de la morgue; exercice 2024.**

*Décision d'approuver la convention pour l'année 2024 entre le CHU Saint-Pierre et la commune de
Saint-Josse-ten-Noode concernant l'utilisation de la morgue et d'autoriser la dépense allant jusqu'à
4000 € TVAC.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.
19 votants : 19 votes positifs.

**Overeenkomst tussen het Universitair Medisch Centrum Sint-Pieter en de gemeente betreffende
het gebruik van het mortuarium ; dienstjaar 2024.**

*Beslissing om de overeenkomst voor het jaar 2024 tussen het UMC Sint-Pieter en de gemeente voor
het gebruik van het mortuarium goed te keuren en de uitgave van maximaal 4000 € BTW inbegrepen
toe te laten.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
19 stemmers : 19 positieve stemmen.

10 **Enseignement; projet "A L'Ecole"; prolongation de la convention de collaboration pour l'année civile 2024.**

Décision :

- *D'approuver et de signer la nouvelle proposition tripartite entre l'Agence Locale pour l'Emploi de Saint-Josse-ten-Noode, la Commune et l'asbl A.I.S.S.J. permettant la poursuite du dispositif du projet "A L'Ecole" au sein des 7 établissements scolaires précités durant l'année civile 2024 ;*
- *De prendre en charge financièrement le projet ;*
- *D'imputer les dépenses aux articles budgétaires 7210/124-06, 7220/124/02, 7310/124-06 du budget ordinaire de l'exercice 2024.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

19 votants : 19 votes positifs.

Onderwijs; project "Op School; verlenging van de samenwerkingsovereenkomst voor het dienstjaar 2024.

Beslissing :

- *Om de tripartiete overeenkomst goed te keuren en te ondertekenen tussen het Plaatselijk Teverkstellingsagentschap van Sint-Joost-ten-Node, de Onderwijsdepartementen en de vzw A.I.S.S.J. die de voortzetting mogelijk maakt van het project "Op School" binnen de 7 voornoemde scholen gedurende kalenderjaar 2024;*
- *Om het project financieel ten laste te nemen ;*
- *Om de uitgaven te boeken op de begrotingsartikelen 7211/124-06, 7221/124-06 van de gewone begroting van dienstjaar 2024.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

19 stemmers : 19 positieve stemmen.

11 **Département Enseignement (N+F) et Culture (N+F); rémunération des auteurs et éditeurs pour reprographie; reconduction de la convention.**

Décision d'approuver la reconduction de la convention avec REPROBEL.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

19 votants : 19 votes positifs.

Departement Onderwijs (N+F); Vergoeding aan auteurs en uitgevers voor reproductie; verlenging overeenkomst.

Beslissing om goedkeuring van de verlenging van de overeenkomst met REPROBEL.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

19 stemmers : 19 positieve stemmen.

Muhamet Begaj quitte la séance / verlaat de zitting.

12 **Receveur ; Emprunts ; Réaffectation.**

Décide de réaffecter la somme de 12.259.821,97 € d'anciens emprunts aux investissements de l'année 2023 conformément aux listes en annexe ;

Le Conseil approuve le projet de délibération.
18 votants : 18 votes positifs.

Ontvanger ; Leningen ; Herbestemming.

Beslist om het bedrag van 12.259.821,97 € van vroegere leningen te herbestemmen voor investeringen van het jaar 2023 overeenkomstig de bijgevoegde lijsten.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
18 stemmers : 18 positieve stemmen.

13 **Information des décisions relatives aux articles 234 alinéa 3, 4 et 236 de la Nouvelle Loi Communale.**

Prise de connaissance des décisions du Collège prises en application de l'article 234, alinéa 3, 4 et 236 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
18 votants : 18 votes positifs.

Kennisgeving van de beslissingen betreffende artikelen 234 lid 3, 4 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet.

Kennisneming van de beslissingen van het College genomen in toepassing van artikel 234 alinea 3, 4 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
18 stemmers : 18 positieve stemmen.

14 **Décision relative à l'article 249 de la Nouvelle loi communale; prise de connaissance et admission de la dépense.**

Prend connaissance de la décision du Collège prise en application de l'article 249 de la Nouvelle Loi Communale et décide d'approuver la dépense.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
18 votants : 18 votes positifs.

Beslissing in toepassing van artikel 249 van de Nieuwe Gemeentewet; kennisname en goedkeuring van het uitgave.

Neemt kennis van de collegebeslissing genomen in toepassing van artikel 249 van de Nieuwe gemeentewet en keurt het uitgave ervan goed.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
18 stemmers : 18 positieve stemmen.

*Muhamet Begaj entre en séance / treedt in zitting.
Yves Bassambi entre en séance / treedt in zitting.
Pauline Warnotte entre en séance / treedt in zitting.*

15 Mise en service des guichets électroniques; interpellation introduite par M. Halit Akkas, Conseiller communal. (Complémentaire)

Le point est retiré de l'ordre du jour étant donné l'absence de M. le Conseiller Halit Akkas.
21 votants : 21 votes positifs.

Pauline Warnotte quitte la séance / verlaat de zitting.

16 Conditions de sécurité nécessaires à l'établissement d'un marché dans le quartier nord ; interpellation introduite par Mme Elodie Cornez, Conseillère communale. (Complémentaire)

Le Conseil prend connaissance.
20 votants : 20 votes positifs.

17 Soutien aux commerces de SJTN via l'aspect immobilier ; interpellation introduite par M. Rudolph Alexandre, Conseiller communal. (Complémentaire)

Le Conseil prend connaissance.
20 votants : 20 votes positifs.

18 Motion relative aux crises sécuritaire et humanitaire dans l'Est de la République démocratique du Congo déposée par le groupe Liste du Bourgmestre. (Complémentaire)

Décision d'adopter la motion.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
20 votants : 20 votes positifs.

Motie over de veiligheids- en humanitaire crisis in het oosten van de Democratische Republiek Congo ingediend door de fractie Lijst van de Burgemeester. (Aanvullend)

Beslist de motie goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
20 stemmers : 20 positieve stemmen.

Levée de la séance à 21:45
Opheffing van de zitting om 21:45

La Secrétaire communale,
De Gemeentesecretaresse, (s)

Marie-Rose Laevers

Le Président,
De Voorzitter, (s)

Ahmed Medhoune